reer

EDELSTAHL WASSERKOCHER PIA

EXTRA ALLTAGSFREUNDLICH, EXTRA SICHER, EXTRA HYGIENISCH



Art.Nr: 3908

Gebrauchsanleitung Wasserkocher — Wichtig! Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Instruction Manual Stainless Steel - Kettle — Important! Please keep for further reference.

Mode d'emploi Bouilloire en inox — Important! A conserver pour une consultation ultérieure.

Istruzioni d`uso Roestvrij staal - waterkoker — Importante! Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un second momento.

Gebruiksaanwijzing Roestvrij staal - waterkoker — Belangrijk! Bewaar voor latere raadpleging.

Manual del Usuario del Intercomunicador para — Importante! Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

Deutsch (D)

Inhaltsverzeichnis:

English (GB)

Table of contents:

Francais (F)

Sommaire :

Italiano (I)

Indice:

Nederlands (NL)

Inhoudsopgave:

Espanol (E)

Índice de contenidos:

Ελληνικά (GR)

Πίνακας περιεχομένων:



Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer Wasserkochers

Wir sind sicher, Sie werden lange Zeit Freude an der Qualität unseres Produktes haben.

Wichtige Informationen und Sicherheitshinweise

! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne die erforderliche Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Wichtige Sicherheitshinweise:

! Beim Ausgießen den Kontakt mit dem aus der Ausgießtülle austretenden Dampf vermeiden - ebenso beim Wiederbefüllen mit dem aus dem geöffneten Deckel austretenden Dampf.

! Gerät nicht in der Nähe von Kindern benutzen und Stromkabel niemals über Tisch- und Arbeitsflächenkanten herabhängen lassen - Kinder könnten nach dem Stromkabel greifen und das Gerät herunterziehen.

! Gerät niemals überfüllen - Verbrühungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.

! Gerät, Stromkabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

! Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Kabel nur vom Hersteller, einer autorisierten Kundendienstwerkstatt oder vergleichbar qualifizierten Personen repariert werden.

! Ohne entsprechende Beaufsichtigung darf das Gerät weder von kleinen Kindern noch von behinderten Personen benutzt werden.

! Das Gerät muss vor dem Zugriff kleiner Kinder geschützt aufbewahrt werden - es gehört nicht in Kinderhände.

! Gerät nicht auf schrägen Flächen betreiben.

! Vor dem Einschalten unbedingt darauf achten, dass der Deckel korrekt geschlossen ist.

Achtung: Heiße Flächen

! Jede Berührung des Gerätes mit bloßen Händen vermeiden, solange es benutzt wird oder nach dem Kochvorgang noch nicht abgekühlt ist. Zur Vermeidung von Verletzungen Gerät nur an dem isolierten Griff anfassen.

! Während des Kochvorganges den Deckel nicht öffnen.

! Vor dem Hochheben des Gerätes bzw. vor dem Wasserausgießen unbedingt darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

! Gerät vor dem Befüllen bzw. vor dem Ausgießen von heißem Wasser von der Stromversorgung trennen.

! Gerät niemals in der Nähe von bzw. auf Herdplatten oder Gasherden abstellen.

! Das Gerät ist nur zum Wasserkochen bestimmt.

! Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Bitte lesen Sie sich die folgenden Punkte sorgfältig durch und folgen sie den Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

HINWEIS:
Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verbrennungen oder zu Schäden am Gerät führen.

Das Gerät ist zum Abkochen von Wasser für die Zubereitung von Babynahrung bestimmt (keine Milch einfüllen). Füllmenge und Abmessungen sind dem Fassungsvermögen von Babyfläschchen angepasst. Maximal können 500 ml Wasser (entspricht der Füllmenge von zwei großen Babyfläschchen) aufgekocht werden. Die Ausgießöffnung entspricht genau der kleinen Einfüllöffnung von Babyfläschchen.

Deutsch (D)

Noch alltagsfreundlicher:

Die Maximalfüllmenge von 500 ml ist speziell dem Fassungsvermögen von Babyfläschchen angepasst. Ein flacher Edelstahlheizboden ersetzt die herkömmliche Heizspirale, so dass selbst kleinste Zubereitungsmengen schnell und gleichmäßig erwärmt werden können. Der extra kleine Ausgießer passt ideal an die Einfüllöffnung von Babyfläschchen und ermöglicht ein kontrolliertes und bequemes Abgießen. Der ergonomisch geformte Handgriff, mit integrierter Reset-Taste bietet Links- und Rechtshändern gleichermaßen Bedienkomfort und Sicherheit.

Noch hygienischer:

Schluss mit Kalkablagerungen an den Heizstäben. Der flache, lebensmittelechte Edelstahlheizboden verdeckt die Heizelemente im Inneren und ermöglicht die bequeme und unkomplizierte Reinigung nach dem Kochvorgang.

Noch sicherer:

Das integrierte Sicherheitssystem mit Trockengehschutz und Dampfsensor sorgt für automatische Abschaltung, nachdem das Wasser vollständig erhitzt oder das Gerät mit zu wenig Wasser befüllt wurde. Über die großzügig dimensionierte Deckelöffnung kann der reer Wasserkocher schnell und unkompliziert befüllt werden. Der Sicherheitsverschluss verhindert ein Herausspritzen während des Kochvorganges sowie ein Überschwappen beim Abgießen.

Allgemeine Übersicht / technische Daten:

- Gebürsteter, rostfreier Edelstahl, Deckel: Kunststoff BPA-frei
- Ergonomischer Griff für Rechts- und Linkshänder
- Integrierter Reset-Taste zum Wiederaufkochen
- Reinigungsfreundlicher, flacher Edelstahlboden ohne Heizspirale
- Erwärmt auch kleinste Mengen gleichmäßig und sekundenschnell
- Hoher Sicherheitsstandard durch mehrstufige Sicherheitsabschaltung
- Gerät schaltet bei Erreichen des Kochpunktes automatisch ab
- Integrierter Dampfsensor
- Trockengehschutz: Automatische Abschaltung bei zu wenig Wasser
- Speziell geformte Ausgießöffnung ermöglicht sicheres und bequemes Ausgießen
- Sicherheitsdeckel schützt vor Herausschwappen des kochenden Wassers
- Wiedererwärmen nach kurzem Abkühlvorgang möglich
- Status-Kontrollleuchte informiert über Betriebszustand
- Fassungsvermögen: 500 ml
- 1000-Watt-Heizleistung
- Spannungswahlschalter ermöglicht Einsatz auf Reisen, bei 120 V oder 230 V

Allgemeine Übersicht :



Legende:
1. Ergonomischer Handgriff mit integrierter Reset-Taste
2. Spannungswahlschalter an der Unterseite des Gerätes
3. Status-Kontrollanzeige
4. Ausgießöffnung
5. Sicherheitsdeckel

Inbetriebnahme:

1. Einstellen der Betriebsspannung



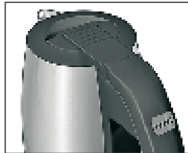
Stellen Sie die Gerätespannung durch Drehen des Spannungswahlschalters an der Unterseite des Wasserkochers auf die lokale Stromversorgungsspannung ein und überprüfen sie diese vor jeder Benutzung. Normalspannung in Europa = 230 V.



2. Gerät mit Wasser befüllen

Gerät durch die Ausgießöffnung oder die Deckelöffnung befüllen. Maximale Befüllmenge von 0,5 l (MAX-Markierung) nicht überschreiten. Achten Sie darauf, dass während des Kochvorgangs der Deckel geschlossen bleibt.

3. Einschalten des Gerätes



Nach dem Befüllen mit Wasser das Gerät mit der Stromversorgung verbinden und einschalten, indem Sie die Reset-Taste im Griff drücken. Die Status-Betriebsleuchte geht an.

Achtung:

Wurde die Reset-Taste bereits vorher gedrückt, beginnt das Gerät nach dem Einstecken des Netzsteckers sofort mit dem Kochvorgang!



4. Trennen vom Stromnetz

Nach Beendigung des Kochvorganges schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Wichtig: Das Gerät nach der Benutzung stets von der Stromversorgung trennen.

reer

ACHTUNG:

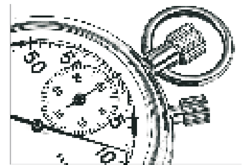
Vergewissern Sie sich, dass die angegebene Spannung des Gerätes mit der lokalen Stromversorgungsspannung übereinstimmt.
Ein in Europa (Normalspannung 230 V) mit einem auf 120 V eingestellten Spannungswahlschalter betriebenes Gerät wird augenblicklich zerstört.

Hinweis

Ein erneutes Aufkochen ist erst nach entsprechender Abkühlung der Abschaltautomatik möglich. Dies kann je nach Betrieb- und Umgebungstemperatur mehrere Minuten dauern. Wassertropfen unter dem Gerät sind kein Grund zur Besorgnis - es handelt sich hierbei um normales Kondenswasser.

Trockengehschutz

Falls das Gerät mit zu wenig Wasser betrieben wird, schaltet es sich automatisch ab. Vor dem Neubefüllen abkühlen lassen (ca. 10 Min.). Nach dem Abkühlen ist das Gerät wieder betriebsbereit.



Deutsch (D)

Funktionsprüfung vor dem ersten Gebrauch

Testen Sie vor dem ersten Gebrauch die Funktionstüchtigkeit. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Verpackungsteile und Etiketten vom Gerät entfernt wurden. Befüllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz und schalten Sie es durch Drücken der Reset-Taste ein. Schütten Sie das Wasser nach dem Aufkochen weg.

HINWEIS:

Sollte der Wasserkocher nicht ordnungsgemäß funktionieren oder unerwartete Fehler auftreten, bitten wir Sie,

1.) Zunächst den entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung erneut sorgfältig durchzulesen.

2.) Versuchen Sie bitte anschließend den Fehler mit Hilfe der nachstehenden Störungstabelle zu finden.

3.) Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung zu setzten.

Fehlersuche /Fehlerbehebung

Problem / Situation	Mögliche Fehlerquelle	Was ist zu tun?
Das Gerät fängt nicht mit dem Kochvorgang an, die Status-LED an der Vorderseite leuchtet nicht	* Das Gerät ist ausgeschaltet * Das Gerät kühlt sich gerade vom letzten Kochvorgang ab (Abkühlzeit ca. 10 min) * Der Stecker ist nicht angeschlossen * Stromausfall	* Überprüfen Sie, ob das Gerät an eine funktionstüchtige Steckdose angeschlossen ist * Wenn das Gerät angeschlossen ist, gehen Sie sicher, dass es richtig angeschlossen ist und die Steckdose funktioniert * Falls Sie kurz zuvor bereits einmal Wasser aufgekocht haben, kann das Gerät erst wieder nach 10 min Abkühlzeit in Betrieb genommen werden
Das Gerät beginnt sofort mit dem Kochvorgang, noch bevor ich die Reset-Taste gedrückt habe	* Die Reset-Taste wurde bereits vor der Inbetriebnahme gedrückt	* Das Gerät schaltet automatisch ab, auch dann wenn noch kein Wasser hineingefüllt wurde

Reinigung

Vor der Reinigung stets den Netzstecker abziehen. Nachdem die Heizschale abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch abgewischt werden (keine scheuernden oder aggressiven Entkalkungsmittel verwenden!). Kalkablagerungen lassen sich durch eine Essig-Wasser-Mischung auflösen (Haushaltsessig und Wasser zu gleichen Teilen): Kurz aufkochen und einwirken lassen. Bei hartnäckigen Kalkablagerungen ist der Vorgang zu wiederholen. Während des Entkalkungsvorganges das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, da die Essig-Wasser-Mischung möglicherweise überschäumt. Anschließend sehr gut ausspülen. Nicht mit spitzen Gegenständen am Gerät kratzen.

Bitte Kassenzettel und Artikelnummer aufbewahren.
Eventuelle Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler/Verkäufer abzuwickeln.

HINWEIS:

Bitte fragen Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle. (Richtlinie bezüglich Entsorgung elektrischer bzw. elektronischer Geräte)

.

Umweltinformation

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen.



Herstellerinformationen:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de

reer

Congratulations! You have purchased a new reer kettle.

We are confident you will enjoy the quality our product offers.

Imprtant Informations:

! Persons (including children), unable to safely operate the device due to physical, sensory or mental limitations or inexperience/lack of knowledge, should not use this device without supervision or instruction by a responsible person.

Important Safety Instructions:

! Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid when refilling.

! Keep children away from the kettle and never let the cord hang down over the worktop edge – a child could grab it and pull the kettle down.

! Never overfill – boiling water may splash out.

! Never put the kettle, cord or plug in liquid.

! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

! This kettle is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

! Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

! Do not operate the kettle on an inclined surface.

! Make sure the lid is secure before switching the kettle on.

Warning: HOT SURFACE

! Avoid touching the surface of the unit with your bare hands when in use. Always handle the unit by the insulated carrying handle to protect yourself from injury.

! Do not open the lid while the water is boiling.

! Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.

! Unplug the kettle before filling or pouring.

! Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.

! This kettle is for boiling water only.

! This kettle is for domestic use only.

Please take the time to carefully read the safety instructions. Failure to do so could result in damage to the kettle or injury to your child.

Please read the following information carefully and follow the instructions before putting the device into operation. Please save the instruction manual for future reference.

NOTE:
Failure to observe these cautions may result in damage to the kettle.

This kettle is specially designed to boil water for Baby Food preparation (don’t use milk for boiling). The size and dimension is selected according to the size of Baby Bottles. Maximum 500 ml. (one large Baby Bottle) can be prepared with this kettle. The spout is designed to fill the Baby Bottles perfectly through it’s small opening.

English (GB)

Even handier:

The maximum capacity of 500 ml is specifically adapted to the capacity of baby bottles. A flat stainless steel heating base replaces common heating coils, allowing for even the smallest quantities prepared to be heated quikkly and evenly. The extra small spout fits baby bottle openings perfectly and enables controlled and comfortable pouring. The ergonomic handle with integrated „Reset"-button offers the same comfort and safety to left and right handed users.

Even more hygienic:

This is the end of heating rod calcification. The flat, food safe stainless steel heating base covers the heating elements contained inside and allows for comfortable and easy cleaning after use.

Even safer:

The integrated safety system with dry cooking protection and steam sensor ensure automatic shut-off after the water has been fully heated or the device has been filled with insufficient water. The generously sized cover opening allows for the quick and easy filling of the reer kettle. The safety closure prevents splattering during cooking as well as spilling during pouring.

Technical Specifications:

- Brushed, stainless steel
- Ergonomic handle for right and left handed users
- Integrated Reset button for reheating
- Easy to clean, flat stainless steel base without coils
- Even small amounts are evenly heated within seconds
- High safety standard with multi-level safety shut-off
- Device automatically shuts off when boiling point has been reached
- Integrated steam sensor
- Dry cooking protection: automatic shut-off with inadequate water
- Specially shaped pouring opening allows for safe and comfortable pouring
- Safety cover protects from boiling water spilling out
- Allows for reheating after cooling cycle
- Status indicator informs of operating mode
- Capacity: 500 ml
- 1000-Watt heating output
- Voltage switch allows use at 120/230V, perfect while travelling

General overview :



Legend:
1. Ergonomic handle
2. Voltage switch
3. Status indicator
4. Specially shaped pouring opening
5. Safety cover

Usage of the kettle:

01. Select the required voltage

Select the required voltage by turning the selector control. Always check that you have selected the correct voltage before using the kettle. For Europe the setting is 230 V





02. Filling the kettle

Fill it through the spout or lid. The water level must not exceed "MAX" mark. Check the lid is closed.

03. Switch on the kettle

Plug in and switch on by pressing the reset button.
The neon pilot lamp will light up.



ATTENTION:

Note: should the reset button have been pressed before plugging in, the appliance will be automatically switched on after it has been plugged in.



04. Always unplug after use

Your kettle will boil and switch off automatically. To re-boil, the On/Off switch needs time to reset.

Note: Always unplug the kettle after use.

ATTENTION:

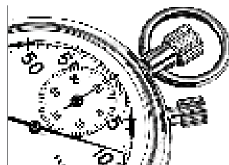
Pay special attention the Voltage selector on the bottom is switched to the correct Voltage. You cannot use the item within Europe if the Voltage selector is fixed to the 120 Volt marking. The item will get damaged immediately.

Note

Your kettle will boil and switch off automatically. To re-boil, the On/Off switch needs time to reset. Let it cool down before re-filling. If you find drops of water under your kettle, don't worry – it is just condensation.

Boil-dry protection

If you switch on with too little water, your kettle will cut off automatically. Let it cool down before re-filling.(approx. 10 Min.) When it has cooled down, the switch will reset itself.



English (GB)

Functional checking before using the first time

Please check for proper operation before using the device. Make sure all packaging material and labels are removed. Olny fill the kettle up to the MAX - label, connect the device to the mains supply and switch on by pressing the Reset-button. Pour away the water after boiling the first time.

ATTENTION:

Should the baby (transmitter) or parent unit (receiver) not be functioning properly or should unexpected malfunctioning occur, we kindly ask you to:

1.) once again first thoroughly read the respective section of the instruction manual.

2.) Afterwards please try to find the error with the help of the following malfunction chart.

3.) Should you not be able to solve the problem, we kindly ask you to contact your specialist dealer.

Troubleshooting:

Problem / Situation	possible malfunction source	What to do?
The kettle ist not heating up, the LED on the front does not light up	* The kettle is turned off * The kettle is cooling down after the last boiling procedure (cooling-off time ca. 10 min) * The plug connector is not plugged in * Power blackout	* Check the kettle is connected to an working power socket * If the kettle is connected, check if the power socket is working and the plug fits the socket * If you boiled water shortly before the kettle has to cool down for approximately 10 minutes
The device starts heating up before I pushed the Reset-button	* The Reset-button was pressed before plugging in	* The device is shutting down also if there is no water filled in

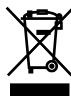
reer

Cleaning and attendance

Always unplug first. When the heating bowl has cooled off, it can be wiped out with a damp cloth. For decalcifying the appliance use commercially available fluid Decalcifiers. Follow the respective instructions for use! Calcium deposits can also be dissolved by a vinegar-water solution. (equal parts household vinegar and water) which is brought to boil briefly. If there are strong calcium deposits, the above mentioned process must be repeated. Do not leave the heating bowl unattended as the vinegar-water mixture can foam over. Leave the solution in the heating bowl for a few moments longer after brief boiling and then pour it out. Wipe out the heating bowl after the de-calcifying, an repeat the evaporation process with clean water to neutralze the odor of vinegar. Do not use strong de-calcifiers or sourcing agents nor scratch with pointed objects.

Notice for environmental

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.
(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



Note:
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

ATTENTION:
Please keep receipt and article number.
Possible guarantee claims or claims from a guarantee agreement must be exclusively dealt with by the retailer.

English (GB)

All technical data, information, as well as features described in this documentation are compiled to the best of our knowledge and up to date at the time of publication. The information provided by reer should be accurate and reliable. The company reer does not assume liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the design of the product and/or specifications without prior notification.



Manufacturer Informations:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de

reer

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle bouilloire électrique reer.

Nous sommes certains, que vous allez avoir un plaisir durable avec la qualité de notre produit.

Informations importantes:

! Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap moteur, sensoriel ou mental ou des personnes ne disposant pas de l'expérience et des connaissances requises, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si la personne en question leur a donné les instructions nécessaires pour se servir de l'appareil.

Consignes de sécurité importantes:

! Lorsqu'on verse l'eau, éviter le contact avec la vapeur qui s'échappe du bec verseur – de même pour un nouveau remplissage, lorsque la vapeur s'échappe du couvercle ouvert.

! Ne pas se servir de l'appareil à proximité d'enfants et ne jamais laisser pendre le cordon par-dessus le bord d'une table ou d'un plan de travail – Un enfant pourrait se saisir du cordon et tirer sur l'appareil.

! Ne jamais remplir excessivement la bouilloire – Risques d'ébouillantage par les éventu elles projections d'eau bouillante.

! Ne jamais plonger l'appareil, ni son cordon et son connecteur dans de l'eau ou dans un autre liquide.

! Pour éviter les dangers, un cordon détérioré ne devra être réparé que par le fabricant, dans un atelier de S.A.V. agréé ou encore par une personne présentant une qualification similaire

! L'appareil ne devra pas être utilisé par de jeunes enfants ni par des personnes handicapées si ceux-ci ne sont pas surveillés durant les opérations.

! L'appareil doit être rangé hors de portée d'enfants en bas âge – d'une façon générale, il n'est pas fait pour les enfants.

! Ne pas faire fonctionner l'appareil sur des supports inclinés.

! Avant d'enclencher l'appareil, veiller à ce que le couvercle soit bien fermé.

Avertissements: PARTIES TRES CHAUDES

! On évitera tout contact à mains nues, tant que l'appareil est en service ou tant qu'il n'a pas encore refroidi après avoir servi. Pour éviter de se blesser, saisir l'appareil uniquement par la poignée isolante.

! Ne pas ouvrir le couvercle pendant qu'on porte l'eau à ébullition.

! Avant de soulever l'appareil ou de déverser l'eau, s'assurer impérativement que l'appareil est déclenché.

! Avant de remplir ou de vider l'appareil, le débrancher.

! Ne jamais déposer l'appareil sur une plaque de cuisinière électrique ou à gaz, ni à proximité.

! L'appareil est conçu uniquement pour faire bouillir de l'eau.

! L'appareil est destiné exclusivement à emploi domestique.

Veuillez accorder quelques minutes à la lecture attentive des conseils de sécurité. Autrement, vous courez le risque, que votre appareil sera endommagée ou, dans le pire des cas, que votre enfant se blessera.

NOTA:

Le non-respect de ces consignes peut entraîner un endommagement de l'appareil.

L'appareil est spécialement conçu pour faire bouillir de l'eau destinée à la préparation d'aliments pour bébés. La capacité de la bouilloire et les dosages sont adaptés à la taille des biberons. On pourra faire bouillir 500 ml d'eau au maximum (correspond au volume de remplissage d'un grand biberon). Le bec verseur correspond exactement au petit orifice de remplissage d'un biberon.

Encore mieux adapté aux besoins du quotidien :

La capacité maximale de 500 ml est spécialement adaptée au volume de biberons pour bébés. Un fond plat en inox remplace les thermoplongeurs classiques en forme de spirale. De cette façon, même les plus petites quantités peuvent être chauffées rapidement et de manière égale. L'embout de versement, de taille particulièrement petite, correspond parfaitement aux ouvertures de biberons et permet un versement contrôlé et confortable. La poignée de forme ergonomique, avec un bouton de „reset" intégré offre de la sécurité et un confort d'utilisation équilibré aux droitiers et gauchers.

Encore plus hygiénique :

Fini les dépôts calcaires au niveau des thermoplongeurs. Le fond chauffant plat et à usage alimentaire en inox permet un nettoyage confortable de l'intérieur après l'utilisation.

Encore plus sûr :

Le système de sécurité intégré avec protection d'arrêt automatique lors d'une marche à vide, lorsque l'eau a été entièrement chauffée ou lors d'un niveau de remplissage trop faible. La large ouverture du couvercle permet un remplissage simple et rapide. La fermeture de sécurité empêche des éclaboussures lors de la procédure d'ébullition et un débordement lors du versement.

Francais (F)

Données techniques :

- acier brossé et inoxydable
- poignée ergonomique pour droitiers et gauchers
- bouton de reset intégré pour faire bouillir à nouveau
- fond plat en inox facile à nettoyer
- chauffe également les plus petites quantités rapidement de manière égale
- haut standard de sécurité avec système d'arrêt automatique de plusieurs niveaux
- l'appareil s'éteint automatiquement lors de l'ébullition
- capteur de vapeur intégré
- protection de marche à vide : Arrêt automatique avec un niveau d'eau trop faible
- embout de versement à forme spéciale permet un versement sûr et confortable
- couvercle de protection protège contre des éclaboussures d'eau bouillante
- le réchauffement après la procédure de refroidissement est possible
- voyant de contrôle informe de l'état de fonctionnement
- capacité: 500 ml
- puissance de 1000 watt
- réglage de la tension permet l'utilisation lors de voyages à 120/230V

Vue générale :



Légende:
1. poignée ergonomique
2. réglage de la tension
3. voyant de contrôle
4. embout de versement à forme spéciale
5. couvercle de protection protège

Emploi:

01. Régler la tension correcte

Régler la tension correcte en tournant le sélecteur et vérifier la position du sélecteur avant chaque utilisation de l'appareil. La tension normale en Europe correspond à 230 V.



ATTENTION:

Le sélecteur de tension dans le fond de l'appareil doit être réglé correctement. Un appareil qu'on fait fonctionner en Europe (tension normale 230 V) avec le sélecteur réglé sur 120 V sera détruit instantanément.



02. Remplir l'appareil

Remplir l'appareil par le bec verseur ou par l'ouverture du couvercle. Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum de 0,5 l indiqué par le repère MAX. Veiller à ce que le couvercle reste fermé durant la montée en température.

03. Mise en marche

Après avoir rempli la bouilloire d'eau, brancher l'appareil et l'enclencher en appuyant sur la touche reset. Le voyant de fonctionnement au néon s'allume.



ATTENTION:

Si la touche reset a déjà été actionnée, l'appareil commencera à chauffer immédiatement après son branchement



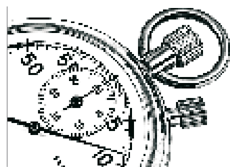
04. Débrancher l'appareil

Une fois que l'eau a été portée à ébullition, l'appareil se déclenche automatiquement.

Toujours débrancher l'appareil après utilisation.

Nota

Une fois que l'eau a été portée à ébullition, l'appareil se déclenche automatiquement. Une nouvelle ébullition est possible après refroidissement du système de déclenchement automatique. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter de la présence de gouttes d'eau sous l'appareil – il s'agit d'eau de condensation.



Protection contre l'assèchement

Si l'on tente de faire fonctionner l'appareil avec trop peu d'eau, celui-ci se déclenchera automatiquement. Avant de le remplir une nouvelle fois, le laisser d'abord refroidir (env. 10 min.). Après refroidissement, l'appareil est de nouveau opérationnel.

Vérification de l'état de marche avant la première utilisation

Vérifiez l'état de marche avant la première utilisation. Assurez vous d'avoir retiré toutes les pièces d'emballage et étiquettes de l'appareil. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau du marquage MAX, branchez l'appareil au réseau de courant électrique et allumez le en appuyant sur la touche de reset. Déversez l'eau après la procédure d'ébullition.

ATTENTION:

Si le appareil ne fonctionnent pas correctement, ou bien si des erreurs impondérables apparaissent:

1.) prière de reconsulter d'abord avec soin le mode d'emploi au paragraphe correspondant.

2.) Essayer ensuite de résoudre le problème à l'aide du tableau des pannes suivant.

3.) Si vous n'arrivez pas à résoudre la panne, prière de vous adresser à un revendeur spécialisé.

Francais (F)

Recherche d'erreur, remède

Problem / Situation	mögliche Fehlerquelle	Was ist zu tun?
L'appareil ne débute pas avec la procédure d'ébullition et la lampe de contrôle située sur le devant de l'appareil ne s'allume pas	* L'appareil est éteint * L'appareil est en train de refroidir suite à la dernière procédure d'ébullition (temps de refroidissement env. 10 min) * La prise n'est pas branchée * Coupure de courant électrique	* Vérifier si l'appareil est branché à une prise électrique en état de marche * Lorsque l'appareil est branché, assurez vous de la bonne connexion et vérifiez que la prise électrique fonctionne * Si vous venez déjà de faire bouillir de l'eau, l'appareil pourra seulement être réutilisé après un refroidissement de 10 min
L'appareil débute immédiatement avec la procédure d'ébullition, encore avant d'avoir appuyé sur la touche de reset	* La touche de reset a déjà été pressée avant la mise en marche	* L'appareil s'éteint automatiquement, même lorsque l'eau n'a pas encore été versée à l'intérieur

reer

Nettoyage

Toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage. Une fois la cuvette chauffante refroidie, on pourra l'essuyer avec un chiffon humide (ne pas employer de produits détartrants à récurer ou agressifs!). Les dépôts calcaires dans la cuvette se dissolvent à l'aide d'un mélange de vinaigre et d'eau (vinaigre de ménage et eau dans les mêmes proportions), que l'on porte brièvement à ébullition. Dans le cas de dépôts calcaires tenaces, répéter la procédure. Durant les opérations de détartrage, ne pas le laisser sans surveillance, le mélange de vinaigre et d'eau étant susceptible de mousser de déborder. Après l'avoir portée à ébullition, laisser la solution quelques minutes dans l'appareil avant de la déverser. Après le détartrage, essuyer la cuvette chauffante ou procéder à une vaporisation avec de l'eau claire pour éliminer l'odeur de vinaigre. Ne pas employer de produit de détartrage ou de nettoyage agressif. Ne pas gratter la surface de l'appareil avec un objet pointu.

ATTENTION:

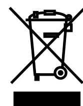
Veuillez vous adresser au centre administratif de votre commune pour qu'il vous indique la marche exacte à suivre. (directive relative à l'évacuation d'appareils électriques ou électroniques)

.

Remarque à propos de la protection de l'environnement

En fin de vie, ce produit ne devra pas être évacué parmi les ordures ménagères, mais remis à la collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques, comme l'indique le symbole figurant sur le produit, dans la notice d'utilisation ou sur l'emballage.

Les matériaux employés sont recyclables conformément aux indications qu'ils portent. Avec la réutilisation, la récupération des matériaux ou d'autres formes de valorisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution précieuse à la protection de notre environnement.



ATTENTION:

Veuillez conserver le justificatif d'achat et le numéro d'article. Toute demande de garantie ou exigence suite à une promesse de garantie doit se faire exclusivement avec le distributeur.

Francais (F)



Informations du fabricant:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de

Congratulazioni per aver acquistato la Sua nuova bollitore per acqua della reer.



Siamo convinti che avra` una soddisfazione a lungo termine con la qualita` dei nostri prodotti.

Informazioni importanti:

! Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.

Importanti indicazioni di sicurezza:

! Nel versare l'acqua evitare il contatto con il vapore fuoriuscente dal beccuccio - ciò vale anche nel caso del riempimento quando il vapore fuoriesce dal coperchio aperto.

! Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di bambini e non lasciare che il cavo della corrente elettrica penzoli dai bordi di tavoli e piani di lavoro - i bambini potrebbero afferrare il cavo e tirare così l'apparecchio facendolo cadere.

! Non riempire mai eccessivamente l'apparecchio - pericolo di scottature dovute all'acqua bollente che schizza fuori.

! Non immergere mai l'apparecchio, il cavo della corrente e la spina di collegamento alla rete elettrica in acqua o in altri liquidi.

! Onde evitare pericoli, un cavo danneggiato può essere riparato solamente dal costruttore, da un punto del servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato in tal senso.

! Senza l'opportuna sorveglianza da parte di adulti/altre persone, l'apparecchio non può essere utilizzato né da bambini, né da persone portatrici di handicap.
supervision.

! L'apparecchio deve essere custodito fuori dalla portata dei bambini - non deve essere maneggiato da bambini.

! Non azionare l'apparecchio su superfici inclinate.

! Prima dell'accessione fare assolutamente attenzione che il coperchio sia correttamente chiuso.

Avvertenza: SUPERFICIE CALDE

! Evitare di toccare l'apparecchio a mani nude, sino a che questo viene utilizzato o dopo l'ebollizione dell'acqua, oppure quando non si sia ancora raffreddato. Onde evitare scottature, afferrare l'apparecchio solo per il manico isolato.

! Non aprire il coperchio durante il processo d'ebollizione.

! Prima di sollevare l'apparecchio o di versare l'acqua, fare assolutamente attenzione che l'apparecchio sia spento.

! Staccare l'apparecchio dall'alimentazione della corrente, prima di procedere al riempimento o al versamento dell'acqua bollente.

! Non appoggiare mai l'apparecchio su piastre di fornelli elettrici o su fornelli a gas e nep pure nelle loro vicinanze.

! L'apparecchio è destinato solo alla bollitura di acqua.

! L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

La preghiamo di prendersi qualche minuto di tempo per leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. In caso contrario risulta il pericolo che la apparecchio venga danneggiata oppure nel caso peggiore che venga ferito il Suo bambino.

NOTE:

La non osservanza di queste indicazioni può comportare danni all'apparecchio.

L'apparecchio è specificatamente destinato alla bollitura di acqua per la preparazione di alimenti per neonati. La quantità di riempimento e le dimensioni sono adattate alla capacità dei biberon. Si possono far bollire max. 500 ml di acqua (quantità che corrisponde a quella di riempimento di un grande biberon). Il beccuccio è esattamente adattato sulla piccola apertura di riempimento dei biberon.

Più soddisfazione giornaliera:

La massima capienza di 500 ml si adatta alla capacità effettiva dei biberon. Un piano cottura in acciaio sostituisce il tradizionale bollitore permettendo di riscaldare velocemente piccole quantità di pappe. Il beccuccio versatore estremamente piccolo è fatto su misura per le aperture di riempimento dei biberon e rende possibile controllare il getto. Il manico ergonomico con il tasto "reset" integrato rende possibile utilizzarlo in modo comodo e sicuro sia con la mano destra che con quella mancina.

Più igiene:

Basta con la formazione di calcare. Il piano cottura copre gli elementi di riscaldamento dall'interno e rende possibile una pulizia non complicata e comoda.

Più sicuro:

L'integrato sistema di sicurezza con protezione cottura a secco e sensore vapore permettono lo spegnimeto automatico, quando l'acqua bolle completamente o quando l'acqua è troppo poca. Grazie alla larga apertura del coperchio il bollitore può essere riempito velocemente e comodamente. La chiusura di sicurezza evita la fuoriuscita di spruzzi durante il processo di bollitura e che possa traboccare quando viene versata.

Dati tecnici:

- Acciaio antiruggine
- Manico ergonomico per mano destra e sinistra
- Interruttore reset integrato per far bollire nuovamente
- Facile da pulire, piano cottura in acciaio
- Riscalda anche piccole quantità in pochi secondi
- Alto standard di sicurezza grazie alla disattivazione a più livelli
- si attiva l'interruttore al raggiungimento del punto di cottura
- sensore vapore integrato
- Protezione cottura a secco: Interruttore automatico se c'è poca acqua
- la forma speciale del beccuccio versatore rende possibile versare l'acqua in modo comodo e sicuro
- Coperchio di sicurezza che protegge la fuoriuscita di acqua bollente
- Possibili riscaldare di nuovo se si raffredda
- La spia di controllo informa sopra lo stato di attività
- Capacità di portata: 500 ml
- Capacità di riscaldamento 1000-Watt
- Il selettore di tensione rende possibile l'utilizzo durante i viaggi a 120/230V

Visione d'insieme:



leggenda:
1. Manico ergonomico
2. selettore di tensione
3. spia di controllo
4. beccuccio versatore
5. Coperchio di sicurezza

Italiano (I)

Uso:

01. Impostare il giusto voltaggio

Impostare il giusto voltaggio ruotando il selettore e controllare la corretta impostazione prima di ogni utilizzo dell'apparecchio. Il normale voltaggio in Europa è di 230 V.





02. Riempire l'apparecchio

Riempire l'apparecchio tramite il beccuccio o l'apertura del coperchio. Non superare la quantità max. di riempimento di 0,5 l (tacca MAX). Fare attenzione che durante il processo di ebollizione il coperchio resti chiuso.

03. Accendere l'apparecchio

Dopo il riempimento con acqua, collegare l'apparecchio all'alimentazione della corrente ed accenderlo premendo il tasto Reset. La spia di funzionamento al neon si accende.



ATTENTIONE:

Avviso: Se il tasto Reset è già stato premuto in precedenza, dopo l'inserimento della spina di collegamento alla rete, l'apparecchio inizia immediatamente il processo di bollitura.



04. Staccare l'apparecchio

Una volta terminato il processo di portare l'acqua ad ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente.
Dopo l'uso staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione della corrente elettrica.

reer

ATTENTIONE:

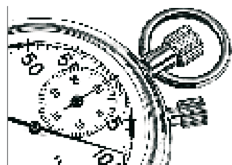
L'acqua bollita garantisce che siano stati eliminati tutti i batteri e i germi, prima del suo utilizzo nella preparazione degli alimenti per neonati.
Le sue dimensioni e la sua maneggevolezza, nonché il selettore di voltaggio per due diverse tensioni (230 V e 120 V) lo rendono un apparecchio ideale in viaggio.

Avviso

Una volta terminato il processo di portare l'acqua ad ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente. Un nuovo processo di ebollizione è possibile solo dopo l'opportuno raffreddamento del dispositivo automatico di spegnimento.
Gocce di acqua sotto l'apparecchio non devono destare preoccupazione - si tratta di normale acqua di condensa.

Protezione contro funzionamento a secco

Se l'apparecchio viene azionato con troppo poca acqua, questo si spegne automaticamente. Prima di aggiungere altra acqua, lasciarlo brevemente raffreddare (ca. 10 minuti). Una volta raffreddatosi, l'apparecchio è di nuovo pronto al funzionamento.



Controllo prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo bisogna controllare la funzionalità. Si assicuri che siano tolti dall'apparecchio tutte le parti dell'imballaggio e le etichette. Riempia d'acqua il bolliture fino all'indicazione MAX, colleghi l'apparecchio alla presa elettrica e l'accenda con il tasto Reset. Dopo la bollitura tolga l'acqua.

AVVISO:

Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni in modo corretto oppure nel caso in cui si verifichino errori,

1.) La preghiamo innanzitutto di rileggere con attenzione il corrispettivo paragrafo delle istruzioni d'uso.

2.) Cerchi poi di trovare l'errore mediante la seguente tabella dei malfunzionamenti.

3.) Nel caso in cui l'errore rimanga, La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo rivenditore oppure chiamare.

Ricerca errori / Eliminazione errori:

Problema / Situazione	Possibile fonte di errore	Che fare?
L'apparecchio non inizia il processo di bollitura, lo stato LED sulla parte anteriore non si illumina	* L'apparecchio è spento * L'apparecchio si raffredda dall'ultimo processo di bollitura (tempo di raffreddamento ca. 10 min) * La presa non è collegata * mancanza di alimentazione	* Controlli se se l'apparecchio si trova collegato a una presa elettrica. * Se l'apparecchio è collegato si assicuri che sia collegato correttamente e che la presa elettrica unzioni * Nel caso in cui Lei da poco abbia bollito dell'acqua è possibile che l'apparecchio dopo 10 minuti di raffreddamento torni a funzionare
L'apparecchio inizia direttamente il processo di bollitura, prima ancora che io abbia premuto il tasto Reset	* Il tasto Reset è stato premuto prima della messa in funzione	* l'apparecchio si spegne automaticamente anche se ancora non è stato riempito d'acqua

Italiano (I)

Pulizia

Prima della pulizia staccare sempre d alla presa la spina di collegamento alla corrente elettrica. Una volta che la vaschetta di riscaldamento sisia affrereddata, la si può pulire utilizzando un panno umido (Non utilizzare anticalcari aggressivio abrasivi!). I depositi di calcare all'interno della vaschetta di riscaldamento possono essere eliminati, omeglioscioIti, utilizzando una miscela di acqua ed aceto (ace to da cucina e acqua in parti ugua li), che de ve essere portata brevemente ad ebollizione. In caso di depositi resist enti occorre ripetere il procedimento. Durante il processo di decalcificazione, l'apparecchio non de ve esse reneppure lasciato incustodito, dal momento che la miscela di acqua ed aceto è soggetta alla formazione di schiuma che può eventualmente tracimare. Dopo una breve ebollizione, lasciare la soluzione per alcuni minuti ne ll'apparecchio e po i svuotarlo. Dopo il proce dimento di decalcificazione, pulire la vaschetta di ris caldamento con un panno, oppure procedere ad un'evaporazione con acqua pulita, per eliminare l'odore di aceto. Non utilizzare anticalcario detergenti aggressivi. Non graffiare l'apparecchioc on oggetti appuntiti.

AVVISO:

Richiedete all'amministrazione della Vostra città o del Vostro comune informazioni sul punto di smaltimento rispettivamente competente.

(Direttiva relativa allo smaltimen-to di apparecchiature elettriche e/o elettroniche)

Indicazioni a tutela dell'ambiente

Al termine della sua durata di vita questo prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì deve essere consegnato ad un punto di raccolta per riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo contenuto nelle istruzioni d'uso, apposto sul prodotto o sulla confezione indica questo.

I materiali che lo compongono sono riciclabili/riutilizzabili secondo il loro rispettivo contrassegno. Con il riutilizzo, il recupero di materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi vecchi, offrite un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



ATTENZIONE :

Conservare il documento di acquisto ed il numero di articolo.

Eventuali rivendicazioni relative alla garanzia o alla promessa di attivazione della garanzia devono essere risolte con il rivenditore.

Italiano (I)

Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritto in questa opera sono stati elaborati nel miglior modo possibile e corrispondono allo stato di attualizzazione al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione dalla ditta reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. La ditta reer non si assume comunque alcuna responsabilita` per eventuali errori contenuti in questo documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specificazioni.



Informazione produttore:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de

reer

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuw reer Waterkoker!

Wij zijn er van overtuigd dat u lang kunt genieten van dit kwaliteitsproduct.

Belangrijke Informatie:

! Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, sensorische of mentale capaciteiten of door personen zonder de noodzakelijke ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van een dergelijke persoon instructies hebben gekregen over hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinstructies:

! Bij het uitgieten contact vermijden met de stoom die uit de schenktuit ontsnapt – hetzelfde geldt bij het opnieuw vullen met de stoom die uit het geopende deksel komt.

! Het apparaat niet gebruiken in de buurt van kinderen en de stroomkabel nooit over de rand van een tafel of werkoppervlak laten hangen – kinderen zouden naar de stroomkabel kunnen grijpen en het apparaat naar beneden kunnen trekken.

! Het apparaat nooit overvol doen – gevaar voor verbranding door wegspattend heet water.

! Het apparaat, de stroomkabel en de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

! Om gevaren te vermijden mag een beschadigde kabel alleen door de fabrikant, door een geautoriseerde klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden gerepareerd.

! Zonder voldoende toezicht mag het apparaat niet worden gebruikt door kleine kinderen of gehandicapte personen.

! Het apparaat moet buiten het bereik van kleine kinderen worden bewaard – het hoort niet thuis in de handen van kinderen.

! Het apparaat niet gebruiken op schuine oppervlakken.

! Zorg ervoor dat het deksel correct gesloten is voordat het apparaat wordt ingeschakeld.

Waarschuwingen: HETE OPPERVLAKKEN

! Elke aanraking van het apparaat met blote handen vermijden, zolang het wordt gebruikt of na het kookproces nog niet afgekoeld is. Het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgreep vastnemen om verwondingen te vermijden.

! Tijdens het kookproces het deksel niet openen.

! Vóór het optillen van het apparaat en vóór het uitgieten van het water er steeds voor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is.

! Apparaat vóór het vullen en vóór het uitgieten van heet water afkoppelen van de stroomvoorziening.

! Het apparaat nooit in de buurt van of op kookplaten of gasfornuizen neerzetten.

! Het apparaat is alleen bestemd voor het koken van water.

Neem aub enkele minuten de tijd om deze veiligheidsvoorschriften door te nemen. Dit om de kans op ongevallen of beschadiging aan het Babyfoon te voorkomen.

VOORZICHTIG:
De niet-inachtneming van deze aanwijzingen kan leiden tot schade aan het apparaat.

Het apparaat is speciaal bestemd voor het koken van water voor de bereiding van babyvoeding. De vulhoeveelheid en afmetingen zijn afgestemd op de inhoud van babyflesjes. Er kan maximaal 500 ml water (stemt overeen met de vulhoeveelheid van een groot babyflesje) worden gekookt. De schenktuit is precies afgestemd op de kleine vulopening van babyflesjes.

Nog vriendelijker in het gebruik:

De maximale inhoud van 500 ml is aangepast aan de inhoud van babyflesjes. Een gladde roestvrij stalen verwarmende bodem heeft de klassieke hittespiraal vervangen, zodat zelfs kleine hoeveelheden snel en gelijkmatig kunnen worden verwarmd. De extra kleine tuit past perfect op de vulopening van babyflesjes zodat er gecontroleerd en gemakkelijk kan worden uitgegoten. De ergonomisch gevormde greep met geïntegreerde „reset" toets biedt bedieningscomfort en veiligheid voor linkshandige en rechtshandige mensen.

Nog hygiënischer:

Het is voorbij met de kalkafzettingen op de hittespiralen. De gladde, voor levensmiddelen geschikte roestvrij stalen bodem dekt de verwarmingselementen aan de binnenkant af waardoor het mogelijk is de koker na het gebruik gemakkelijk schoon te maken.

Nog veiliger:

Het geïntegreerde veiligheidssysteem met beveiliging tegen droogkoken en dampsensor zorgt ervoor dat de koker automatisch uitschakelt zodra het water volledig is verhit of als het apparaat niet met voldoende water is gevuld. De waterkoker kan gemakkelijk en snel gevuld worden via de grote dekselopening. De veiligheidssluiting voorkomt dat water eruit wordt gespoten tijdens het koken of het overlopen van water tijdens het uitgieten.

Nederlands (NL)

Technische gegevens:

- Geborsteld, roestvrij staal
- Ergonomische beugel voor linkshandige en rechtshandige mensen
- Geïntegreerde reset-toest om opnieuw te koken
- Gemakkelijk schoon te maken gladde roestvrij stalen bodem
- Verwarmt in een paar seconden kleine hoeveelheden gelijkmatig
- Hoge veiligheidsstandaard door automatische uitschakeling in een paar stappen
- Apparaat schakelt bij het bereiken van het kookpunt automatisch uit
- Geïntegreerde dampsensor
- Bescherming tegen droogkoken: schakelt automatisch uit als er onvoldoende water is ingevuld.
- speciaal gevormde giettuit voor veilig en gemakkelijk uitgieten
- Veiligheidsdeksel beschermd tegen het overlopen van kokend water
- Opnieuw opwarmen na afkoeling mogelijk
- Status controlelampje informeert over in-of uitschakeling van het apparaat
- Inhoudsvermogen: 500 ml
- 1000-watt verwarmingsvermogen
- Keuzetoets voor 120 of 230 V voor gebruik op reis

Allgemeen overzicht :



Legende:
1. Ergonomische beugel
2. Keuzetoets voor 120 of 230 V
3. Status controlelampje
4. speciaal gevormde giettuit
5. Veiligheidsdeksel

Bediening:

01. Correcte spanning instellen

Correcte spanning instellen door aan de spanningskeuzeschakelaar te draaien en vóór elk gebruik van het apparaat nogmaals controleren. De normale spanning in Europa bedraagt 230 V.





02. Vullen via de schenktuit

Apparaat vullen via de schenktuit of de dekselopening. Maximale vulhoeveelheid van 0,5 l (MAX-markering) niet overschrijden. Zorg ervoor dat het deksel tijdens het kookproces gesloten blijft.

03. Inschakelen

Na het vullen met water het apparaat aansluiten op de stroomvoorziening en inschakelen door op de reset-knop te drukken. Het neoncontrolelampje gaat branden.



Opmerking:

Als de reset-knop al eerder werd ingedrukt, dan begint het apparaat na het insteken van de netstekker onmiddellijk met het kookproces.



04. Afkoppelen van de stroomvoorziening

Na afloop van het kookproces schakelt het apparaat automatisch uit. Opnieuw opkoken is pas mogelijk na voldoende afkoeling van het uitschakelmechanisme.

Let op: Apparaat na gebruik steeds afkoppelen van de stroomvoorziening.

reer

Let op:

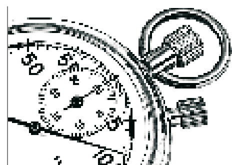
De spanningskeuzeschakelaar op de bodem van het apparaat moet ingesteld zijn op de correcte netspanning. Een apparaat dat in Europa (normale spanning 230 V) wordt gebruikt met een spanningskeuzeschakelaar die ingesteld is op 120 V wordt onmiddellijk vernield.

Opmerking

Opnieuw opkoken is pas mogelijk na voldoende afkoeling van het uitschakelmechanisme. Waterdruppels onder het apparaat zijn geen reden tot bezorgdheid – het gaat daarbij om condenswater.

Droogkookbeveiliging

Indien het apparaat met te weinig water wordt gebruikt, schakelt het automatisch uit. Laat het kort afkoelen (ca. 10 min.) alvorens het opnieuw te vullen. Na het afkoelen is apparaat opnieuw klaar voor gebruik.



Functiecontrole voor het eerste gebruik

Probeer voor het eerste gebruik of het apparaat goed functioneert. Stel zeker dat al het verpakkingsmateriaal en alle etiketten van het apparaat zijn verwijderd. Vul de waterkoker tot aan de MAX-markering met water. Stop de stekker in het stopcontact en druk de resetknop om het apparaat aan te zetten. Gooi het water na het opkoken weg.

ATTENTIE:

Mocht de apparaat niet goed werken, of mocht er een onverwachte fout optreden

1.) lees dan eerst het desbetreffende gedeelte van de gebruiksaanwijzing opnieuw.

2.) Probeer daarna de fout met behulp van de onderstaande storingstabel te vinden.

3.) Mocht de fout niet te verhelpen zijn, neem dan contact op met uw leveran cier.

Aanwijzing in verband met milieubescherming

Probleem / Situatie	mogelijke oorzaak	Wat moet er gedaan worden?
Het apparaat begint niet met water verwarmen, het status LED op de voorkant brandt niet.	* Het apparaat is uit geschakeld * Het apparaat is aan het afkoelen van de laatste kookcyclus (afkoeltijd ca. 10 min) * De stekker zit niet in het stopcontact * De elektriciteit is uitgevallen	* Controleer of het apparaat op een functionerend stopcontact is aangesloten * Stel zeker dat het apparaat juist is aangesloten op een functionerend stopcontact * Als er kort van tevoren al een keer water is verwarmd door het apparaat kan het pas na 10 minuten afkoeltijd weer worden aangezet.
Het apparaat begint onmiddellijk met verwarmen, voordat de resetknop is ingedrukt.	* De resetknop werd al voor de ingebruikneming ingedrukt	* Het apparaat schakelt automa tisch uit als er nog geen water in gevuld is.

Nederlands (NL)

Reinigung

Voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Nadat de verwarmingss- chotel is afgekoeld, kan hij met een vochtige doek worden afgeveegd (gebruik geen schurende of agressieve ontkalkingsmiddelen!). Kalkafzetting in de verwarmingsschotel kan met een mengsel van water en azijn worden opgelost (gelijke delen huishoudazijn en water), dat kort aan de kook wordt gebracht. Bij hardnekkige kalkafzetting moet de behandeling worden herhaald. Tijdens het ontkalkingsproces mag het apparaat niet voor het desinfecteren worden gebruikt en ook niet zonder toezicht worden gelaten omdat het azijn-watermengsel mogelijk overschuimd. Nadat het mengsel kort aan de kook is gebracht de oplossing enige minuten in het apparaat laten staan en dan eruit gieten. De verwarmingsschaal na het ontkalken uitvegen of een verdampingsproces uitvoeren met schoon water om de geur van azijn te neutraliseren. Gebruik geen agressieve ontkalking- of reinigingsmiddelen. Kras niet met scherpe voorwerpen in het apparaat.

OPMERKING:

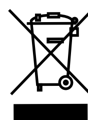
Vraag bij het gemeentebestuur welke afvalverwerkingsinstallatie daarvoor aangewezen is. (Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

.

Aanwijzing in verband met milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst daarop.

De grondstoffen zijn volgens hun markering geschikt voor hergebruik. Door hergebruik, materiële of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.



ATTENTIE:

Bewaar het bewijs van aankoop en het artikelnummer.

Eventuele garantieaanspraken of aanspraken die voortkomen uit garantietoezeggin- gen kunnen uitsluitend via uw leverancier worden afgehandeld.

Alle technische gegevens, informatie zoals de eigenschappen van het in dit drukwerk beschreven product worden met de meeste zorg samengesteld en komt overeen met de productspecificaties die voorhanden waren ten tijden van deze druk. De door reer samengesteld informatie is correct en betrouwbaar. Echter de firma reer neemt geen enkele vorm van verantwoordelijkheid voor de mogelijke fouten die in dit document staan. Daarnaast behoudt reer zich het recht om zonder voorafgaande aankondiging, wijzigingen te plegen in het product, respectievelijk aan de specificaties van het product.

Nederlands (NL)



Uitgegeven door:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de

reer

Felicidades por la compra de su nueva Hervidor de agua reer.

Estamos seguros que tendrá mucha satisfacción con la calidad de nuestro producto.

Información importante:

! Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluyendo niños) con restringidas capacidades físicas, sensoriales o mentales ni por personas que no dispongan de la experiencia y los conocimientos suficientes, a no ser que estén supervisadas por una persona encargada de su seguridad o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato.

Información importante de seguridad:

! Al vaciar el el aparato así como al rellenarlo evite el contacto con el vapor que sale del pico o de la abertura después de haber quitado la tapa.

! No utilice el aparato en la proximidad de niños ni deje que el cable de corriente cuelgue por los bordes de la mesa o encimera – los niños pueden agarrar el cable y tirar del aparato.

! No sobrellene nunca el aparato – riesgo de escaldarse con las salpicaduras de agua caliente.

! No sumerja nunca el aparato ni el cable eléctrico ni el enchufe en agua u otros líquidos.

! Para evitar peligros, un cable dañado sólo puede ser reparado por el fabricante, un taller del servicio posventa autorizado o personas de una cualificación similar.

! Sin la debida vigilancia, el aparato no podrá ser usado por niños pequeños o personas discapacitadas.

! El aparato debe guardarse fuera del alcance de niños pequeños – no es apto para ser manejado por niños.

! No utilice el aparato sobre superficies inclinadas.

! Antes de encender el aparato, procure que la tapa esté correctamente cerrada.

Advertencias: SUPERFICIES CALIENTES

! Mientras que el aparato esté funcionando o hasta que no se haya enfriado después de un proceso de cocción, debe evitarse cualquier contacto con el aparato con las manos descubiertas. Para prevenir lesiones, agarre el aparato sólo por el mango aislado.

! No abra la tapa mientras el aparato esté funcionando.

! Antes de levantar el aparato o antes de verter el agua, procure que el aparato esté apagado.

! Desconecte el aparato antes de llenarlo o antes de verter el agua caliente.

! No deposite el aparato nunca en la proximidad de placas calientes o cocinas de gas.

! El aparato está destinado sólo para hervir agua.

! El aparato está destinado exclusivamente para usos domésticos.

Por favor tómese unos minutos de tiempo para leer detalladamentelas indicaciones de seguridad. Sino se corre el peligro de que intercommunicadores se dañe o en el peor de los casos que su niño se lesione.

ATENCIÓN:

La no observancia de estas indicaciones puede ocasionar daños en el aparato.

El aparato está destinado especialmente para hervir el agua utilizada para preparar alimentos de bebés. La capacidad y las dimensiones están adaptadas a la capacidad de biberones. Se pueden hervir hasta 500 ml de agua como máximo (se corresponde con la capacidad de un biberón grande). El pico está exactamente adaptado a la abertura de llenado de biberones.

Aún más útil para el uso diario:

La cantidad máxima de llenado de 500 ml ha sido adaptada especialmente a la capacidad de los biberones. Un fondo de calentamiento de acero inoxidable plano reemplaza la tradicional espiral de calentamiento de modo que incluso las más pequeñas cantidades de preparación se pueden calentar rápida y uniformemente. La boquilla especialmente pequeña cabe de forma ideal en la abertura de llenado de biberones y permite llenar controladamente y cómodamente. El mango ergonómico con tecla "Reset" integrada le da el mismo confort y seguridad a diestros y zurdos.

Aún más higiénico:

Los sedimentos de cal en las varillas de calentamiento se acabaron. El fondo de calentamiento de acero inoxidable plano tapa los elementos calentadores en el interior y permiten una limpieza cómoda y fácil después de la cocción.

Aún más seguro:

El sistema de seguridad integrado con protección contra cocción en seco y el sensor de vapor permiten el apagado automático después de que el agua esté totalmente caliente o el no tenga suficiente agua. El hervidor de agua reer se puede llenar rápidamente y sin complicaciones a través de la gran abertura de la tapa. El cierre de seguridad impide que haya salpicaduras durante el proceso de cocción y derrames al verter el agua.

Datos técnicos:

- Acero fino inoxidable, cepillado
- Mango ergonómico para diestros y zurdos
- Interruptor integrado de restablecimiento para volver a hervir
- Fondo de acero fino plano, de fácil limpieza sin
- Calienta las más pequeñas cantidades uniformemente y en cuestión de segundos
- El apagado de seguridad de varios niveles proporciona un alto nivel de seguridad
- El artefacto se apaga automáticamente al llegar al punto de cocción.
- Sensor de vapor integrado
- Protección contra operación en seco: Apagado automático en caso de muy poca agua
- abertura para verter especialmente formado permite verter con seguridad y cómodamente
- la tapa de seguridad protege contra derrame del agua hirviente
- Recalentamiento posible después de haberse enfriado
- Luz de control de estado informa sobre el estado de funcionamiento
- Capacidad: 500 ml
- Potencia de calentamiento 1000 Vatios
- El interruptor selector de tensión permite el uso en viajes de 120/230V

Informe general :



Leyenda:
1. Mango ergonómico
2. El interruptor selector de tensión
3. Luz de control de estado informa
4. abertura para verter especialmente formado
5. tapa de seguridad

Espanol (E)

Manejo:

01. Ajuste la tensión

Ajuste la tensión correcta girando el selector de tensión y vuelva a verificarlo siempre antes de utilizar el aparato. La tensión normal en Europa es de 230 V.





02. llenar el aparato

Llene el aparato a través del pico o la abertura de la tapa. No sobrepase la cantidad máxima de llenado de 0,5 l (marca MAX). Procure que la tapa quede cerrada durante el proceso de cocción.

03. Poner el aparato

Después de haber llenado el aparato con agua, conéctelo a la alimentación de la red eléctrica y enciéndalo con la tecla Reset. El piloto de servicio de neón se enciende.



Información:

Si la tecla Reset había sido pulsada anteriormente, el aparato inicia el proceso de cocción inmediatamente después de enchufarlo en el tomacorriente.



04. Desconecte

El aparato se apaga automáticamente una vez terminado el proceso de cocción, Un nuevo proceso de cocción no se podrá iniciar antes de que se haya enfriado el sistema de desconexión automática.

Atencion: Desconecte el aparato siempre de la alimentación de la red eléctrica después de haberlo utilizado.

ATENCIÓN:

El selector de tensión situado en la parte inferior del aparato debe estar ajustado a la correcta tensión de red. Si en Europa (tensión normal 230 V) se pone a funcionar un aparato con el selector de tensión puesto a 120 V, se destruirá inmediatamente.

Información

Un nuevo proceso de cocción no se podrá iniciar antes de que se haya enfriado el sistema de desconexión automática. Si hay gotas de agua debajo del aparato, estás no son motivo para preocuparse – se trata de agua de condensación.

Protección contra el funcionamiento en seco

En el caso de que el aparato no contenga suficiente agua, se desconecta automáticamente. Antes de llenarlo de nuevo, deje que se enfríe un tiempo (10 min.). Una vez enfriado, el aparato está de nuevo listo para funcionar.



Verificación de funcionamiento antes del primer uso

Pruebe el funcionamiento antes del primer uso. Asegúrese de que todas las piezas de empaque y etiquetas han sido retiradas del aparato. Llene el hervidor hasta la marca MAX con agua, conecte el aparato con la red eléctrica y enciéndalo pulsando la tecla reset. Elimine el agua después de cada proceso de hervido.

ATENCION:

Si el aparado no funcionan correctamente,

1.) lea el apartado correspondiente del manual de usuario.

2.) Intente encontrar el error con la ayuda de la siguiente tabla.

3.) Si el problema persiste, póngase en contacto con su vendedor.

ATENCION:

No intente arreglar el aparato usted mismo porque perderá la garantía.

Búsqueda de fallos y eliminación de ellos

Problema/Situación	Posible origen del fallo	Qué hacer?
El aparato no inicia el proceso de hervido, la luz LED en el lado del frente no se ilumina	* El aparato está apagado. * El aparato se enfría del último proceso de hervido (Tiempo de enfriamiento aprox. 10 min.) * El enchufe no está conectado. * Corte de corriente eléctrica	* Verifique si el aparato está conectado a un enchufe que funciona * Si el aparato está conectado, asegúrese de que está conectado correctamente y que el enchufe funciona * Si acaba de hervir agua, puede volver a utilizar el aparato después de 10 min. de enfriamiento
El aparato inicia inmediatamente el proceso de hervido aún antes de haber pulsado la tecla reset	* La tecla reset ha sido pulsada antes de la puesta en marcha	* El aparato se apaga automá ticamente, también si no se ha llenado agua

Espanol (E)

Limpieza:

Siempre sacar el enchufe de la red antes de limpiar el aparato. Una vez enfriada la bandeja de calefacción, puede frotarse la misma con un paño humedecido (no utilizar descalcificadores abrasivos o agresivos). Las incrustaciones de cal de la bandeja de calefacción pueden disolverse utilizando una mezcla de vinagre y agua (vinagre doméstico y agua a partes iguales) que se lleva a la ebullición durante breves momentos. En el caso de incrustaciones muy resistentes, repetir el proceso.
Durante el proceso de descalcificación no dejarlo sin supervisarlo dado que puede desbordarse la espuma de la mezcla de vinagre y agua. Después de una corta ebullición dejar la mezcla en el aparato durante unos minutos, a continuación, evacuarla.
Una vez descalcificada la bandeja de calefacción, frotar con un paño o realizar un proceso de evaporación con agua
clara para quitar el olor a vinagre. No utilizar agentes de descalcificación o detergentes agresivos. No rascar en el aparato con objetos puntiagudos.

ATENCIÓN:

Por favor, pregunte en su municipio por los correspondientes centros de reciclaje. (Directiva sobre la eliminación de aparatos eléctricos o electrónicos).

Información relativa a la protección del medio ambiente

Al final de su vida útil, este producto no podrá eliminarse junto con los residuos domésticos. Debe entregarse a un centro especializado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Observe el correspondiente símbolo que se encuentra en el producto, en las instrucciones de servicio y en el embalaje.
Los materiales son reutilizables según las indicaciones. La reutilización, recuperación de materiales y otras maneras de reciclaje de aparatos usados contribuyen a la protección del medio ambiente.



ATENCION:

Conserve el comprobante de compra y el número de artículo.

En caso de reclamación de la garantía, deberá dirigirse exclusivamente a su proveedor.

Espanol (E)

Todos los datos técnicos, informaciones y características del producto descritos en esta obra fueron reunidos según nuestro leal saber y entender y de acuerdo al estado al momento de la publicación. Las informaciones proporcionadas por reer deben ser correctas y fiables. Pero la firma reer no asume ninguna responsabilidad por posibles errores en este documento y se reserva el derecho, sin previo aviso, de hacer cambios en el diseño del producto o en las especificaciones.



Informaciones del fabricante:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de

reer

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας βραστήρα reer

Είμαστε βέβαιοι ότι θα απολαύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ποιότητα του προϊόντος μας.

Σημαντικές πληροφορίες και υποδείξεις ασφαλείας

! Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν την χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Σημαντικές Υποδείξεις Ασφαλείας:

! Κατά το άδειασμα αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που εκλύεται από το στόμιο εκροής – επίσης και κατά το γέμισμα αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που εκλύεται από το ανοιχτό καπάκι.
! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά και ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από γωνίες τραπεζιού ή από επιφάνειες εργασίας – μπορεί τα παιδιά να το τραβήξουν και να προκαλέσουν την πτώση της συσκευής.
! Ποτέ μην υπερβαίνετε το όριο πλήρωσης της συσκευής – υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων από υπερχείλιση καυτού νερού.
! Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
! Προς αποφυγή κινδύνων, η επισκευή ελαττωματικών καλωδίων επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών ή από αντίστοιχα εξειδικευμένα άτομα.
! Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επιτήρηση.
! Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά - δεν αποτελεί παιχνίδι.
! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες.
! Πριν από την ενεργοποίηση βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει σωστά.

Προσοχή: Καυτές επιφάνειες

! Αποφύγετε το άγγιγμα της συσκευής με γυμνά χέρια όσο αυτή χρησιμοποιείται ή δεν έχει κρυώσει ακόμη κατόπιν βρασμού. Προς αποφυγή τραυματισμού αγγίξτε τη συσκευή μόνο από την επενδυμένη χειρολαβή.
! Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διαδικασία βρασμού.
! Πριν σηκώσετε τη συσκευή ή πριν αδειάσετε το νερό βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
! Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από την πλήρωσή της ή πριν από το άδειασμα του καυτού νερού.
! Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε ηλεκτρικές εστίες ή κουζίνες υγραερίου.
! Η συσκευή προορίζεται μόνο για το βρασμό νερού.
! Η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Παρακαλούμε αφιερώστε λίγα λεπτά για να μελετήσετε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος εσφαλμένης λειτουργίας της συσκευής.

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τα ακόλουθα σημεία και ακολουθήστε τις οδηγίες πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:
Η μη τήρηση των παρόντων οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή σε πρόκληση ζημιών στη συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται για το βρασμό νερού για την παρασκευή παιδικής τροφής (μην τοποθετείτε γάλα). Η ποσότητα πλήρωσης και οι ενδείξεις μέτρησης είναι προσαρμοσμένες στη χωρητικότητα των μπιμπερό. Μπορείτε να βράσετε έως 500 ml νερού (αντιστοιχεί στην ποσότητα πλήρωσης δυο μεγάλου μεγέθους μπιμπερό). Το στόμιο εκροής προσαρμόζεται ακριβώς στο μικρό άνοιγμα πλήρωσης των μπιμπερό.

Ακόμη πιο εύχρηστος:

Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 500 ml είναι ειδικά προσαρμοσμένη στη δυνατότητα πλήρωσης των μπιμπερό. Η επίπεδη θερμαντική βάση από ανοξείδωτο χάλυβα έχει αντικαταστήσει τη συνηθισμένη θερμαντική σπείρα, έτσι ώστε να είναι δυνατή η γρήγορη και ομοιόμορφη θέρμανση ακόμη και των πιο μικρών ποσοτήτων. Το εξαιρετικά μικρό στόμιο εκροής προσαρμόζεται ιδανικά στο μικρό άνοιγμα πλήρωσης των μπιμπερό και καθιστά δυνατό το ελεγχόμενο και εύκολο γέμισμα. Η εργονομικά σχεδιασμένη χειρολαβή με ενσωματωμένο διακόπτη επαναφοράς παρέχει τόσο σε δεξιόχειρες όσο και σε αριστερόχειρες ευκολία και ασφάλεια κατά τη χρήση.

Με ακόμη μεγαλύτερη υγιεινή:

Τέρμα οι αποθέσεις αλάτων στις θερμαινόμενες ράβδους. Η επίπεδη, κατάλληλη για τρόφιμα βάση από ανοξείδωτο χάλυβα καλύπτει τα θερμαντικά στοιχεία στο εσωτερικό και καθιστά δυνατό τον εύκολο και απλό καθαρισμό κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας βρασμού.

Ακόμη μεγαλύτερη ασφάλεια:

Το ενσωματωμένο σύστημα ασφαλείας με προστασία από έλλειψη νερού και αισθητήρα ατμού εξασφαλίζει την αυτόματη απενεργοποίηση, κατόπιν πλήρους θέρμανσης του νερού ή σε περίπτωση που η στάθμη του νερού είναι χαμηλότερη από την προβλεπόμενη. Μέσω του ανοίγματος καπακιού που διαθέτει άνετες διατάσεις καθίσταται δυνατή η εύκολη και απλή πλήρωση του βραστήρα reer. Το σύστημα σφράγισης αποτρέπει το πιτσίλισμα κατά τη διαδικασία βρασμού καθώς και την υπερχείλιση κατά το άδειασμα.

Ελληνικά (GR)

Γενική σύνοψη / τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Βουρτσισμένος ανοξείδωτος χάλυβας, καπάκι: συνθετικό υλικό χωρίς BPA
- Εργονομική χειρολαβή για δεξιόχειρες και αριστερόχειρες
- Ενσωματωμένος διακόπτης επαναφοράς για αναθέρμανση
- Επίπεδη βάση από ανοξείδωτο χάλυβα χωρίς θερμαντική σπείρα για εύκολο καθάρισμα
- Θερμαίνει ακόμη και τις πιο μικρές ποσότητες ομοιόμορφα και μέσα σε ελάχιστα δευτερόλεπτα
- Υψηλές προδιαγραφές ασφαλείας μέσω πολλαπλού συστήματος ασφαλούς απενεργοποίησης
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα κατά την επίτευξη του σημείου βρασμού
- Ενσωματωμένος αισθητήρας ατμού
- Προστασία από έλλειψη νερού: αυτόματη απενεργοποίηση όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή
- Ειδικά διαμορφωμένο στόμιο εκροής καθιστά δυνατό το ασφαλές και εύκολο άδειασμα
- Το καπάκι ασφαλείας προστατεύει από την υπερχείλιση του νερού που βράζει
- Δυνατότητα αναθέρμανσης κατόπιν σύντομου διαστήματος ψύξης
- Λυχνία ελέγχου κατάστασης ενημερώνει για την κατάσταση λειτουργίας
- Χωρητικότητα: 500 ml
- Θερμική απόδοση 1000 βατ
- Ο διακόπτης επιλογής τάσης καθιστά δυνατή τη χρήση σε ταξίδια, ρύθμιση σε 120 V ή 230 V

Γενική σύνοψη



Λεζάντα:
1. Εργονομική χειρολαβή με ενσωματωμένο διακόπτη επαναφοράς
2. Διακόπτης επιλογής τάσης στο κάτω μέρος της συσκευής
3. Ένδειξη ελέγχου κατάστασης
4. Στόμιο εκροής
5. Καπάκι ασφαλείας

Θέση σε λειτουργία:

1. Ρύθμιση της τάσης λειτουργίας

Correcte spanning instellen door aan de spanningskeuzeschakelaar te draaien en vóór elk gebruik van het apparaat nogmaals controleren. De normale spanning in Europa bedraagt 230 V.





2. Πλήρωση συσκευής με νερό

Πληρώστε τη συσκευή μέσω του στομίου εκροής ή του ανοίγματος καπακιού. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης 0,5 l (ένδειξη MAX). Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια του βρασμού το καπάκι παραμένει σφραγισμένο.

3. Ενεργοποίηση της συσκευής

Κατόπιν πλήρωσης με νερό, συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα και ενεργοποιήστε την πιέζοντας το πλήκτρο επαναφοράς στη χειρολαβή. Η λυχνία ελέγχου κατάστασης λειτουργίας ανάβει.



Προσοχή:

Εφόσον το πλήκτρο επαναφοράς έχει πιεστεί εκ των προτέρων, η συσκευή ξεκινάει τη διαδικασία βρασμού αμέσως μετά την τοποθέτηση του φις στην πρίζα!



4. Αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο

Κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας βρασμού η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Προσοχή: Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή κατόπιν χρήσης από την ηλεκτρική παροχή.

reer

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη τάση της συσκευής είναι συμβατή με την τοπική τάση τροφοδοσίας ρεύματος. Μια συσκευή που χρησιμοποιείται στην Ευρώπη (κανονική τάση 230 V) με το διακόπτη τάσης ρυθμισμένο σε 120 V καταστρέφεται ακαριαία.

Υπόδειξη

Η αναθέρμανση είναι δυνατή μόνο κατόπιν ανάλογης ψύξης του αυτόματου συστήματος απενεργοποίησης. Αυτό μπορεί να διαρκέσει ανάλογα με τη θερμοκρασία λειτουργίας και περιβάλλοντος κάποια λεπτά. Σταγόνες νερού κάτω από τη συσκευή δεν αποτελούν λόγο ανησυχίας – πρόκειται στην περίπτωση αυτή για φυσιολογικό φαινόμενο συμπυκνωμένου νερού.

Προστασία από έλλειψη νερού

Σε περίπτωση που η συσκευή τεθεί σε λειτουργία με ανεπαρκή στάθμη νερού, απενεργοποιείται αυτόματα. Πριν από την εκ νέου πλήρωση αφήστε την να κρυώσει (περίπου 10 λεπτά). Κατόπιν ψύξης η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη προς χρήση.



Έλεγχος λειτουργίας πριν από την πρώτη χρήση

Ελέγξτε πριν από την πρώτη χρήση την ικανότητα λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα τμήματα της συσκευασίας και οι ετικέτες από τη συσκευή. Γεμίστε το βραστήρα έως την ένδειξη πλήρωσης MAX. Συνδέστε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο και ενεργοποιήστε την πιέζοντας το πλήκτρο επαναφοράς. Πετάξτε το νερό αφού βράσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Σε περίπτωση που ο βραστήρας δεν λειτουργήσει κανονικά ή παρουσιαστούν ξαφνικά σφάλματα, παρακαλούμε

1.) Να ξαναδιαβάσετε με προσοχή το αντίστοιχο απόσπασμα των οδηγιών χρήσης.

2.) Στη συνέχεια προσπαθήστε να εντοπίσετε στο σφάλμα με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα.

3.) Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση του σφάλματος, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον εξειδικευμένο σημείο πώλησης.

Σφάλμα / Κατάσταση	Πιθανή αιτία σφάλματος	Τι πρέπει να κάνω;
Η συσκευή δεν ξεκινάει τη διαδικασία βρασμού, η λυχνία ελέγχου κατάστασης LED στην εμπρόσθια πλευρά δεν ανάβει	* Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη * Η συσκευή βρίσκεται σε διαδικασία ψύξης κατόπιν προηγούμενου βρασμού (χρόνος ψύξης περίπου 10 λεπτά) * Δεν έχει συνδεθεί το φις * Διακοπή ρεύματος	* Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα που λειτουργεί * Εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά και ότι λειτουργεί η πρίζα * Εάν λίγο πριν είχατε ξαναβράσει νερό, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και πάλι κατόπιν 10 λεπτών, εφόσον αυτή κρυώσει
Η συσκευή ξεκινάει άμεσα τη διαδικασία βρασμού, πριν πιέσω το πλήκτρο επαναφοράς	* Το πλήκτρο επαναφοράς έχει πιεστεί ήδη πριν από τη θέση σε λειτουργία	* Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, ακόμη και στην περίπτωση που δεν έχει

Ελληνικά (GR)

Καθαρισμός

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε πάντα το φις από την πρίζα. Εφόσον κρυώσει το θερμαινόμενο δοχείο μπορείτε να το καθαρίσετε με ένα νωπό πανί (μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή επιθετικά μέσα απασβέστωσης!). Αποθέσεις αλάτων στο θερμαινόμενο δοχείο μπορούν να απομακρυνθούν με ξύδι διαλυμένο σε νερό (ξύδι οικιακής χρήσης και νερό σε ίσες αναλογίες), το οποίο το αφήνετε να πάρει σύντομη βράση. Σε περίπτωση δύσκολων αποθέσεων αλάτων επαναλάβετε τη διαδικασία. Κατά τη διαδικασία απασβέστωσης μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για απολύμανση και μην την αφήνετε χωρίς επιτήρηση λόγω πιθανής υπερχείλισης του μείγματος νερού και ξυδιού. Κατόπιν σύντομου βρασμού αφήστε το διάλυμα για κάποια λεπτά μέσα στη συσκευή και στη συνέχεια αδειάστε το. Μετά την απασβέστωση σκουπίστε το θερμαινόμενο δοχείο ή βράστε καθαρό νερό έως ότου εξατμιστεί για να απομακρύνετε την οσμή του ξυδιού. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού και απασβέστωσης. Μη ξύνετε τη συσκευή με αιχμηρά αντικείμενα.

Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη του παρόντος προϊόντος, κατόπιν λήξης της ζωής του, μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδοθεί σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που βρίσκεται πάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία. Τα υλικά είναι σύμφωνα με τον χαρακτηρισμό τους ανακυκλώσιμα.
Μέσω της ανακύκλωσης, της αξιοποίησης των υλικών ή άλλων μορφών ανακύκλωσης παλαιών συσκευών συντελείτε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Παρακαλούμε ενημερωθείτε από τη Διοίκηση της πόλης ή του δήμου σας αναφορικά με την υπεύθυνη υπηρεσία ανακύκλωσης. (Οδηγία αναφορικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών συσκευών)

Παρακαλούμε φυλάξτε την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος.

Τυχόν αξιώσεις εγγύησης ή αξιώσεις που απορρέουν από υπόσχεση εγγύησης θα πρέπει να συμφωνούνται αποκλειστικά και μόνο με τον έμπορο/πωλητή.

Ελληνικά (GR)



Πληροφορίες κατασκευαστή:

reer GmbH, T.Θ. 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de